朝陽科技大學 093學年度第2學期教學大綱
Introduction to Interpretation 基礎口譯

當期課號	1733	Course Number	1733
授課教師	李世縉	Instructor	
中文課名	基礎口譯	Course Name	Introduction to Interpretation
開課單位	應用外語系(四日)三A	Department	
修習別	必修	Required/Elective	Required
學分數	3	Credits	3
課程目標	此課程將介紹基本的逐步口譯和同步翻譯理論和技巧，學生在課堂上藉著不斷的練習各種不同的翻譯技巧如聽力、記憶、筆記、覆誦、概述等，配合一些基本的專業領域，使學生不僅英翻中、中翻英達到快速且正確。	Objectives	The course is going to introduce basic theories and techniques of consecutive and Simultaneous interpretation and to provide continual practices to students in the class. Students not only know how to interpret from English to Chinese and from Chinese to
教材	1. The Dos and Don't of English 2. 講義（醫學和政治） 3. 會議英語和會議英語用字	Teaching Materials	
成績評量方式	1）出席（20%）：學生不可缺席四堂課以上 2）參與（10%）：學生必須參與課程的所有活動 3）小考：（30%），期中考（20%），期末考（20%）	Grading	1）attendance（20%） -- students are allowed excused absence for four classes. 2）participation（10%） -- students take part in class all activities. 3）test -- quizzes（30%）, Mid-term Exam（20%）, Final Exam（20%）
教師網頁	_		
教學內容	此課程將介紹基本的逐步口譯和同步翻譯理論和技巧，學生在課堂上藉著不斷的練習各種不同的翻譯技巧如聽力、記憶、筆記、覆誦、概述等，配合一些基本的專業領域，使學生不僅英翻中、中翻英達到快速且正確。	Syllabus	The course is going to introduce basic theories and techniques of consecutive and Simultaneous interpretation and to provide continual practices to students in the class. Students not only know how to interpret from English to Chinese and from Chinese to English, but also reach one exact, instant, fast and smooth step. Interpreting techniques including listening, use of short and long- term memory, note-taking, shadowing, and summarization are stressed in this course and several topics are given for practicing and using different techniques that learners have studied. It helps learners to gain the competence and to conduct consecutive and Simultaneous interpretation.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。